



COMUNICADO N°07/94
Lisboa, 03 de Maio de 1994

1- Multinations Youth Meet - Nicósia 23/24 Abril 94

RESULTADOS DOS NADADORES PORTUGUESES

23/04			
200 L	6°	Miguel Portela	02.01,70
	Ex.C.	Tiago Pestana	02.01,19
	2ª	Maria Carlos Santos	02.10,88
400 E	2°	Miguel Vaz	04.56,03
	2ª	Petra Chaves	05.04,51
100 M	3°	Ricardo Santos	00.59,40
	Ex.C.	Pedro Fino	01.02,52
	1ª	Sofia Sousa	01.06,14
50 L	5°	Miguel Portela	00.25,65
	7ª	Ana Rezendes	00.29,12
100 B	2°	José Couto	01.08,01
	4ª	Maria Carlos Santos	01.17,60
	Ex.C.	Joana Freitas	01.18,74
400 L	4°	Tiago Pestana	04.12,25
	8ª	Rubina Andrade	04.45,69
200 C	1°	Mário Carvalho	02.10,71
	Ex.C.	João Conde	02.15,87
	1ª	Petra Chaves	02.21,73
4x100 L	6°	Tiago Pestana	03.46,86
		José Couto	
		Ricardo Santos	
		Miguel Portela	
	5ª	Sofia Sousa	04.09,12
		Rubina Andrade	
		Ana Rezendes	
		Maria Carlos Santos	
24/04			
200 E	5°	Miguel Vaz	02.19,29
	2ª	Maria Carlos Santos	02.25,21
800 L	4ª	Rubina Andrade	09.26,04
1500 L	4°	Tiago Pestana	16.48,33
4x100 E	2°	João Conde	04.04,24
		José Couto	
		Ricardo Santos	
		Miguel Portela	



24/04			
4x100 E	1ª	Petra Chaves	04.31,97
		Joana Freitas	
		Sofia Sousa	
		Maria Carlos Santos	
100 L	5º	Miguel Portela	00.55,41
	Ex.C.	Pedro Fino	00.58,68
	4ª	Maria Carlos Santos	01.00,54
	Ex.C.	Ana Rezendes	01.03,88
200 M	3º	Ricardo Santos	02.11,09
	1ª	Sofia Sousa	02.21,76
200 B	2º	José Couto	02.29,49
	6ª	Joana Freitas	02.46,60
100 C	1º	Mário Carvalho	01.01,63
	Ex.C.	João Conde	01.03,41
	1ª	Petra Chaves	01.06,51
4x200 L	3º	Tiago Pestana	08.17,33
		Mário Carvalho	
		Pedro Fino	
		Miguel Portela	
	3ª	Sofia Sousa	08.52,09
		Petra Chaves	
		Rubina Andrade	
		Maria Carlos Santos	

2- Votos de Louvor

Em Reunião de Direcção de 12/04/94, foi atribuído um Voto de Louvor à Selecção Nacional que participou no Multinations Youth Meet realizado em Lisboa, pela sua brilhante vitória nesta competição.

Em Reunião de Direcção de 26/04/94, foi atribuído um Voto de Louvor à Selecção Nacional que participou no Multinations Youth Meet realizado no Chipre, pela sua brilhante vitória nesta competição.

3- Resultados Internacionais

Adenda e Rectificação

a) Circuito Mundial - Sheffield

400E 7ª Maria Carlos Santos 01.08,54 - 05.01,05

b) V Centenário Tratado de Tordesilhas

50M 2º Emilio Frischknecht 00.26,49

3º Nuno Cabrita 00.26,53

4- Recordes Homologados

Piscina de 50m

23/04					
400 E	JUN	05.04,51	Petra Chaves	FPN	Nicósia
24/04					
4x100 E	JUN	04.04,24	João Conde	FPN	Nicósia
			José Couto		
			Ricardo Santos		
			Miguel Portela		
4x200 L	JUN	08.52,09	Sofia Sousa	FPN	Nicósia
			Petra Chaves		
			Rubina Andrade		
			Maria Carlos Santos		

5- Marinha - Escola Naval


Os interessados no concurso de admissão de cadetes à Escola Naval, podem solicitar cópia do respectivo edital, à Secretaria da FPN.

6- Simpósio Internacional de Treinadores (Colónia)

Informações em anexo.

Pela Direcção da FPN

O Director Executivo


Prof. José A. Sacadura



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

INSTITUTO do DESPORTO

Av. Infante Santo, 76-4.^o
1300 LISBOA - PORTUGAL

Telefones: (01) 395 32 71/82 - Telex: 43 447 FISPOR P - Telefax: (351-1) 60 26 04



*Para Comissão
Operal e Técnico para
a A.P.T.N.
Augusto*

Exm^o Senhor
Presidente da
Federação Portuguesa de Natação
Piscina do Estádio Nacional
2780 OEIRAS

OFÍCIO-CIRCULAR

Sua referência	Sua comunicação de:	Nossa referência	Data
		DAF	
ASSUNTO	SIMPÓSIO INTERNACIONAL DE TREINADORES - COLÓNIA -		1994 04 27 - 03441

Tendo chegado ao INDESP um conjunto de informações relativas à organização de um Simpósio Internacional de Treinadores na Academia de Treinadores de Colónia, julga-se de interesse proceder à divulgação desta iniciativa junto das entidades mais directamente envolvidas nos temas que ali vão ser tratados.

Neste sentido junto se envia o respectivo programa provisório bem como o formulário de inscrição (já traduzidos para português) a fim de tomarem conhecimento da mesma, e procederem em conformidade com o interesse e a disponibilidade existentes.

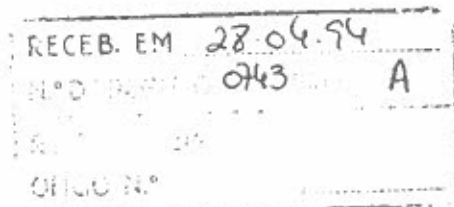
Com os melhores cumprimentos,

A CHEFE DE DIVISÃO

Regina Peyroteo M. da Costa

JA/gc

Anexo: 2 documentos



Atenção: Se não for da responsabilidade da Federação em questão...

SIMPÓSIO INTERNACIONAL DE TREINADORES

Colónia, 6 a 8 de Outubro de 1994

FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO

Exmo. Senhor
Dr. Jurgen Kozel
Director da Academia de Treinadores de Colónia
Guts - Muths - Weg 1
D - 50933 Koln

NOME : _____ APELIDOS : _____

Clube / Associação / Federação : _____

Endereço : _____

Telefone : _____ Fax : _____

Tenho interesse em acompanhar as conferências dos seguintes temas (indicar um número máximo de 2 temas) : _____

Língua em que pretende acompanhar as comunicações (riscar as que não interessam)

ALEMÃO - INGLÊS - FRANCÊS

Durante o tempo livre , desejo participar nas seguintes actividades desportivas : _____

O PRAZO DAS INSCRIÇÕES PARA O SEMINÁRIO TERMINA EM 15 DE JUNHO DE 1994

A taxa de inscrição para o Simpósio Internacional de Treinadores é de 250 D. M. ,
devendo ser enviada para a conta nº. 0338366502 do POSTBANK KOLN
(BLZ 370 100 50) , em nome de INTERNATIONALES TRAINERSYMPIOSIUM

Academia de Treinadores de Col6nia
Simp6sio Internacional de Treinadores

6 - 8 de Outubro de 1994

PROGRAMA PROVIS6RIO

Quinta-feira, 6 de Outubro de 1994.

15H00	Início do Simpósio Boas vindas pelo Director da Academia	14H30	"O desenvolvimento da formação de treinadores na Alemanha" Mín. F. Kretz (Ministério da Educação)
15H15	"Quadro profissional e de emprego do treinador profissional na Comunidade Europeia" R. Claude (ENEPS, Lux)	15H30	Intervalo
16H00	"O mercado de trabalho do desporto" G. Anders (Bundesinstitut fur Sportwissenschaft)	16H00	"Formação universitária de treinadores" Prof. Dr. J. Mester (Deutsche Sporthochschule Koin)
17H00	Recepção e abertura da exposição de fotografias	16H45	"A formação de treinadores nas federações" Prof. Dr. D. Martin (Instituto para as Ciências de Treino Adaptadas)
17H30	Comemoração dos "20 anos de Academia de Treinadores" - Peça musical - Discursos de várias personalidades - Conferência: "A personalidade do treinador" Prof. Dr. G. Hagedorn (Universidade de Paderborn) - Banquete	17H15	"A formação de treinadores do DFB" G. Bleanz (Deutsche Sporthochschule Koin)
		19H00	Kolner Abend

Sexta-feira, 7 de Outubro de 1994

09H00	"O treinador na sociedade - A posição social do treinador" Prof. Dr. A. Kruger (Universidade de Göttingen) Sue Campbell (National Coaching Foundation, GB)	Sábado, 8 de Outubro de 1994.	
10H00	"Emprego no desporto de rendimento" H. Grobel (Treinador nacional)	09H00	"Perspectivas da formação internacional de treinadores" J. Boot (Nederlandse Sport Federatie, NL)
10H30	Intervalo	10H00	Intervalo
11H00	Debates temáticos paralelos 1. Treinador-Praticante Moderador: Dr. K. Carl (Bundesinstitut fur Sportwissenschaft) 2. Treinador-Federação-Clube Moderador: P. Holz (Comissão Nacional Desporto de Rendimento) 3. Treinador-Meios de comunicação Moderador: H.-J. Justen (Westdeutsche Allgemeine Zeitung)	10H30	Debates temáticos paralelos 4. Formação de treinadores no estrangeiro Moderador: E. Strahl (ESSM, CH) 5. A formação de treinadores no campo de tensão entre a teoria e a prática Moderador: Dr. J. Kozel (Academia de Treinadores) 6. A gestão como matéria na formação de treinadores Moderador: Dr. W. Preising (Deutscher Sportbund)
13H00	Almoço	12H30	Almoço
		13H30	Debate
		15H30	Discurso de encerramento Dr. Jurgen Kozel (Academia de Treinadores)

Tema 2: Treinador - Federação - Clube

- Situação profissional, proporção emprego secundário/principal, contratos de emprego, indemnizações, ...
- Expectativas da Federação
- Expectativas do Clube
- Áreas de conflito do treinador no clube e na federação
- Possibilidades de formação na federação e clube, e o papel do treinador, quadro profissional do treinador.

Tema 3: Treinador - Meios de comunicação

O treinador vive numa área de tensão entre o trabalho diário com o atleta e o rendimento, o qual recebe uma atenção diferente junto do público. O relacionamento com os representantes dos meios de comunicação, a sua influência sobre o público e por conseguinte também sobre os atletas serão pontos abordados nas comunicações.

Tema 4: A formação do treinador nos outros países

As comunicações apresentarão e esclarecerão vários sistemas de formação noutros países. A apresentação dos pontos principais de conteúdo servirão de base para um debate que permitirá uma classificação no sistema de formação europeu, uma vista de olhos sobre a multiplicidade e também sobre a Rede.

Tema 5: A formação do treinador na área de tensão entre a teoria e a prática

No âmbito da formação e formação permanente do treinador volta sempre a levantar-se a questão da proporção proceutual de ensino teórico e experiência prática. Sem dúvida o treinador deve dispor de uma base científica desportiva em quantidade e qualidade, por exemplo também em relação à formação de professores de desporto. Também há conhecimentos técnico-desportivos que são tratados numa formação orientada para a prática e apoiada em parte por experiência própria - que constituem o conteúdo de uma formação de treinadores. Nas comunicações serão definidas as partes que cabem à teoria e à prática na formação de treinadores e os respectivos objectivos de aprendizagem.

Tema 6: Gestão como matéria na formação de treinadores

A tarefa principal de um treinador é o trabalho directo com os atletas. O ponto principal da sua actividade é a orientação do treino, a sincronização de todas as medidas do plano de treino, a organização e a realização de todo o processo de treino assim como controlar a competição e os treinos. Noções da gestão tais como planificar, controlar, dirigir e organizar são hoje transferidas para a profissão de treinador. Isto diz particularmente respeito à acção do Treinador principal nas federações. Esperam-se respostas relativamente ao volume e ao conteúdo das questões de gestão que devem ser tratadas na formação de treinadores.

Outros temas poderão ser oferecidos quando as inscrições dos conferencistas requererem uma diferenciação temática e organizativa.

Contribuições para as comunicações nas várias áreas temáticas podem ser apresentadas ao promotor até 16.06.1994

Para pedidos de informação, dirigir-se a:

Trainerkademie Köln e.V.
Guts-Muths-Weg 1
50933 Köln
Tel: 02 21/48 30 70/78/79
Fax: 02 21/48 62 77

Exposição de fotografias

No âmbito desta comemoração do 20º aniversário da Academia de Treinadores será organizada uma exposição de fotografias subordinada ao tema "A personalidade do treinador - a imagem do treinador junto do público".

INSCRIÇÃO

1. Inscrições são aceites até 15.06.1994 mediante o formulário anexo. A inscrição só é válida com o envio da taxa de participação, a qual inclui:
 - Programa
 - Banquete
 - Refeições e café nos intervalos
 - Kolner Abend (Cervejaria)
 - Documentação/publicação comemorativa
2. A taxa de inscrição para o Congresso é de DM 250,00
3. A Academia de Treinadores pode ajudar-lhe com a reserva de alojamento.

Reservas prévias:
 - Trainerkademi/Centro de Estágio: DM 40,- (só quartos duplos)
 - Novotel-West: DM 185,- (single), DM 224,- (duplo)
 - Hansa Hotel: DM 215,- (single), DM 289,- (duplo)Na agência de turismo de Colónia pode reservar-se alojamento noutros hotéis:
(Tel: 02 21/221-33 45).
4. As conferências realizam-se no complexo da Academia de Treinadores/Centro de Estágio. Com a sua inscrição receberá também um mapa da Academia assim como da cidade.
5. Em todas as conferências principais haverá interpretação simultânea em alemão, inglês e francês
6. Haverá possibilidade de praticar desporto. Para podermos incluir os seus desejos no nosso planeamento, por favor indiquem a sua actividade no formulário de inscrição.

Simpósio Internacional de Treinadores

"A formação de treinadores em direcção ao ano 2000"
de 6 a 8 de Outubro de 1994

Este ano, a Academia de Treinadores de Colónia faz 20 anos. Uma ocasião para nos debruçarmos, no âmbito de um Simpósio Internacional, sobre questões e desenvolvimentos actuais que dizem respeito à actividade de treinadores profissionais, em particular. No quadro deste Simpósio prosseguir-se-ão os seguintes objectivos quanto ao conteúdo:

- Reflexão sobre o trabalho actual da Academia de Treinadores
 - Discussão sobre a formação de treinadores federativa e académica
 - Considerações sobre as perspectivas de formação e o desenvolvimento da formação de treinadores
 - Discussão sobre a imagem do treinador na sociedade
 - Considerações sobre questões relativas ao perfil do treinador e o seu quadro profissional.
- O simpósio dirige-se a todos os que estão activos no Desporto, especificamente os treinadores e os seus formadores. Estes são os representantes das federações e das instituições de ciências do desporto no país e no estrangeiro.
- Além das preleções principais prevêem-se também comunicações (de cerca de 15 minutos) e debates em várias áreas temáticas. Serão tratados os seguintes aspectos:

Tema 1: Treinador - Praticante

Serão apresentados, tanto do ponto de vista do observador neutro como do treinador e praticante envolvido, os diversos papéis do treinador, assim como os múltiplos problemas que surgem na colaboração entre o treinador e o praticante, e principalmente no acompanhamento e aconselhamento do praticante, no planeamento e desenvolvimento do treino e na preparação directa para a competição.